

Vaša mašina za pranje veša

Čestitamo - Odlučili ste se za modernu kućansku mašinu visokog kvaliteta marke Bosch. Vaša mašina za pranje veša naročito se ističe štedljivom potrošnjom vode i energije. Svaka mašina za veš koja napušta našu fabriku biva temeljito ispitana na funkcije i besprekorno stanje.

Dalje informacije o našim proizvodima, priboru, rezervnim delovima i uslugama naći ćete na našoj internet strani **www.bosch-home.com** ili obratite se našim centrima službe za tehničku podršku.

Sadržaj

■ Korišćenje u skladu sa namenom	1
■ Programi	1
■ Nameštanje i prilagođavanje programa	3
■ Pranje	3/4
■ Nakon pranja	4
■ Individualne postavke	5/6
■ Pregled programa	7
■ Bezbednosne napomene	8
■ Vrednosti potrošnje	9
■ Važne napomene	8
■ Umetak za tečni deterdžent	10
■ Negovanje	10
■ Napomene na pokaznom polju	10
■ Napomene u slučaju začepljenja	11
■ Šta uraditi ako ...	12/13
■ Deblokiranje u slučaju nužde	13
■ Služba za tehničku podršku	13

Zaštita čovekove okoline / napomene za štednju energije

- Iskoristite maksimalnu količinu pranja za odgovarajući program.
- Perite normalno zaprljani veš bez predpranja.
- Temperature koje možete da izaberete odnose se na oznaku za negu na tekstilima. Temperature koje su izvedene u mašini mogu da odstupaju od njih, kako biste utvrdili optimalnu kombinaciju uštede energije i rezultata pranja.
- Usporedivo čišćenje sa znatno manjom potrošnjom energije.
- Dozirajte deterdžent po navodima proizvođača i u skladu sa tvrdoćom vode.
- Ako nameravate nakon pranja sušiti veš u sušilici, odaberite broj obrtaja centrifugiranja u skladu sa uputstvom proizvođača sušilice.

Korišćenje u skladu sa namenom

- isključivo za korišćenje u domaćinstvu,
- za pranje tekstila koji mogu da se peru u mašini i vune koja može da se pere ručno u sapunici,
- za rad sa hladnom pitkom vodom i uobičajenim sredstvima za pranje i negu koja su prikladna za primenu u mašinama za pranje veša.

-
- Ne ostavite decu kod mašine bez nadzora!
 - Deca i osobe koje nisu upućene ne smeju da koriste mašinu za pranje veša!
 - Kućnim životinjama ne omogućavajte pristup mašini!

Pre prvog pranja
perite jedanput bez veša → strana 9

Razvrstavanje veša i stavljanje u mašinu za pranje
Pridržavajte se napomena proizvođača o negovanju veša! U skladu sa podacima na etiketama za negu. Po vrsti, boji, prljavštini i temperaturi. Nemojte prekoračiti maksimalno punjenje mašine → strana 7.

Kontrolišite mašinu

- Nikad ne uključite mašinu koja je oštećena!
- Obavestite Vašu službu za tehničku podršku!

Utaknite strujni utikač

- Samo sa suvim rukama!
- Držite samo za utikač!

Otvorite česmu za vodu

Punjenje deterdženta i sredstva za negu
Dozirajte u skladu sa: količinom veša, stepenom prljavštine, tvrdoćom vode (koju ćete saznati kod Vašeg vodovodnog preduzeća) i navodima proizvođača. Kod modela bez umetka za tečni deterdžent: Napunite tečni deterdžent u odgovarajuću posudu za doziranje i stavite je u bubanj. Za vreme rada mašine: Oprez kod otvaranja pretinca za deterdžent!

Umetak za tečni deterdžent (zavisno od modela), strana 10

Komora I: deterdžent za glavno pranje, omekšivač vode, izbeljivač, so protiv mrlija

Komora II: Omekšivač, štirka

Komora I: Deterdžent za predpranje

Dodatne funkcije

Pokazno polje / Opcioni tasteri

Birač programa

Start/Reload (start/dodavanje)

<

Vaša mašina za pranje veša

Čestitamo – Odlučili ste se za modernu kućansku mašinu visokog kvaliteta marke Bosch. Vaša mašina za pranje veša naročito se ističe štedljivom potrošnjom vode i energije.

Svaka mašina za veš koja napušta našu fabriku biva temeljito ispitana na funkcije i besprekorno stanje.

Dalje informacije o našim proizvodima, priboru, rezervnim delovima i uslugama naći ćete na našoj internet strani www.bosch-home.com ili obratite se našim centrima službe za tehničku podršku.

Sadržaj

	Strana
Korišćenje u skladu sa namenom	1
Programi	1
Nameštavanje i prilagođavanje programa	3
Pranje	3/4
Nakon pranja	4
Individualne postavke	5/6
Pregled programa	7
Bezbednosne napomene	8
Vrednosti potrošnje	8
Važne napomene	9
Umetak za tečni deterdžent	10
Negovanje	10
Napomene na pokaznom polju	10
Napomene u slučaju začepjenja	11
Šta uraditi ako ...	12/13
Deblokiranje u slučaju nužde	13
Služba za tehničku podršku	13

Zaštita čovekove okoline / napomene za štednju energije

- Iskoristite maksimalnu količinu pranja za odgovarajući program.
- Perite normalno zaprljani veš bez predpranja.
- Temperature koje možete da izaberete odnose se na oznaku za negu na tekstilima. Temperature koje su izvedene u mašini mogu da odstupaju od njih, kako biste utvrdili optimalnu kombinaciju uštede energije i rezultata pranja.
- Uporedivo čišćenje sa znatno manjom potrošnjom energije.
- Dozirajte deterdžent po navodima proizvođača i u skladu sa tvrdoćom vode.
- Ako nameravate nakon pranja sušiti veš u sušilici, odaberite broj obrtaja centrifugiranja u skladu sa uputstvom proizvođača sušilice.

Korišćenje u skladu sa namenom

- isključivo za korišćenje u domaćinstvu,
 - za pranje tekstila koji mogu da se peru u mašini i vune koja može da se pere ručno u sapunici,
 - za rad sa hladnom pitkom vodom i uobičajenim sredstvima za pranje i negu koja su prikladna za primenu u mašinama za pranje veša.
- Ne ostavite decu kod mašine bez nadzora!
 - Deca i osobe koje nisu upućene ne smeju da koriste mašinu za pranje veša!
 - Kućnim životinjama ne omogućavajte pristup mašini!

Programi

Detaljni pregled programa → strana 7.

Temperatura i broj obrtaja centrifugiranja mogu da se podešavaju individualno, zavisno od odabranog programa i napredovanja programa.

	Cottons (pamuk)	otporni tekstili
	+ Prewash (predpranje)	Otporni tekstili, predpranje na 30°C
	Easy-Care	tekstili za koje je potrebno samo kratko pranje (veš za koji je potrebno samo kratko pranje)
	+ Prewash (predpranje)	Tekstili za koje je potrebno samo kratko pranje, predpranje na 30°C
	Mix (mešano)	različite vrste veša
	Delicate/Silk (osetljivo/svila)	osetljivi tekstili koji mogu da se peru
	Wool (vuna)	vuna koja može da se pere ručno i u mašini
	Rinse (ispiranje)	dodatno ispiranje sa centrifugiranjem
	Spin (centrifugiranje)	dodatno centrifugiranje sa mogućim odabirom broja obrtaja centrifuge
	Empty (pražnjenje)	sapunice kod (zaustavljanje ispiranja = bez završnog centrifugiranja)
	Reduced Spin (blago centrifugiranje)	dodatno centrifugiranje sa umanjnim brojem obrtaja centrifuge
	SuperQuick 15'	naročito kratki program
	Sensitive (osetljivo)	otporni tekstili, duže pranje i dodatno ispiranje za naročito osetljivu kožu
	Sports, Fitness (sportska roba)	tekstili od mikrovlakna, veš ne sme da se pere sa omekšivačem
	Easy-Care + (veš za koji je potrebno samo kratko pranje)	tamni tekstili

Priprema

Instalacija stručno u skladu sa posebnim uputstvom za postavljanje mašine.

Kontrolišite mašinu

- Nikad ne uključite mašinu koja je oštećena!
- Obavestite Vašu službu za tehničku podršku!

Utaknite strujni utikač

- Samo sa suvim rukama!
- Držite samo za utikač!

Otvorite česmu za vodu

Umetak za tečni deterdžent (zavisno od modela), strana 10

Komora II: deterdžent za glavno pranje, omekšivač vode, izbeljivač, so protiv mrlja

Komora ☼: Omekšivač, štirka

Komora I: Deterdžent za predpranje

Dodatne funkcije

Pokazno polje / Opcioni tasteri

Birač programa

8 kg / 1200 rpm

☼ - 90 °C	⏰ (temperatura)	Izbor temperature (☼ = hladno)
1 - 24h	⌚ (gotovo u)	Kraj programa nakon ...
🌀 - 1600*	⌚ (o/min)	Odabir broja obrtaja centrifuge (zaustavljanje ispiranja = be u vodi nakon poslednjeg isp
Indikatori statusa		Prikazi za tok programa:
		Pranje, ispiranje, centrifugiranje
		Osigurač za zaštitu dece
		Otvaranje vrata mašine, dod

1

2

Pre prvog pranja
perite jedanput bez veša → strana 9

Razvrstavanje veša i stavljanje u mašinu za pranje

Pridrţavajte se napomena proizvođača o negovanju veša!
U skladu sa podacima na etiketama za negu.
Po vrsti, boji, prljavštini i temperaturi.
Nemojte prekoračiti maksimalno punjenje mašine → strana 7.

Pridrţavajte se važnih napomena → strana 9.

Stavite i velike i male komade veša u mašinu!

vorite vrata mašine. Nemojte zaglaviti delove veša između vrata mašine i gumenog zaptivača.

Punjenje deterdţenta i sredstva za negu

Dozirajte u skladu sa:

ličinom veša, stepenom prljavštine, tvrdoćom vode (koju ćete saznati kod Vašeg vodovodnog preduzeća) i navodima proizvođača.

Kod modela bez umetka za tečni deterdţent:

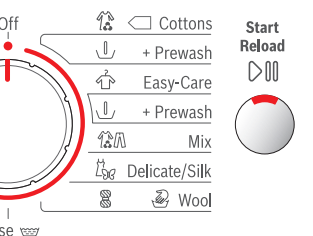
Napunite tečni deterdţent u odgovarajuću posudu za doziranje i stavite je u bubanj.
Za vreme rada mašine: Oprez kod otvaranja pretinca za deterdţent!

i Razredite guste omekšivače i sredstva za održavanje oblika vodom.
Sprečava začepljenje.

Nameštanje** i prilagođavanje programa

ograma

Start/Reload
(Start/
dodavanje)



dno)

uge (* zavisno od modela) ili završnog centrifugiranja, veš ostaje
iranja, pokazno polje - - -).

anje, trajanje odnosno kraj programa (- -)

→ strana 5

avanje veša → strana 4, 5

i **Ako na pokaznom polju svetli
simbol , aktivan je osigurač za zaštitu
dece → Deaktiviranje, strana 5.

Dodatne funkcije i opcioni tasteri
→ Individualne postavke, strana 5.

Pritisnite taster
 Start/Reload (start/dodavanje)

i Birač programa za uključivanje i isklju-
čivanje mašine i za izbor programa.
Moguće je obrtanje u oba smera.

i Svi tasteri su osetljivi, dovoljan je blagi
dodir!
Kod duţeg držanja opcionog tastera
 (gotovo u) automatski pregled
opcija za podešavanje!

Pranje

Pretinac za deterdţent
sa komorama I, II,

Vrata mašine

Elementi za posluţivanje
Drška na vratima
mašine



Servisni poklopac

Pranje

Isključivanje

Namestite birač programa na **Off** (isključeno).

Zatvorite česmu za vodu

Nije potrebno kod modela Aqua-Stop →
napomene u uputstvu za postavljanje mašine.

Vađenje veša

Otvorite vrata mašine i izvadite veš.

Ako je aktivno (zaustavljanje ispiranja = bez završnog centrifugiranja):
Namestite birač programa na **Empty** (pražnjenje) ili **Spin**
(centrifugiranje). Po potrebi odaberite broj obrtaja centrifuge.
Pritisnite taster **Start/Reload (start/dodavanje)**.

i - Uklonite strana tela ukoliko postoje - opasnost od rde.
- Ostavite vrata mašine i pretinac za deterdţent otvorenim,
tako da može da se osuši preostala voda.

Kraj programa kada ...

... je isključen taster **Start/Reload** (start/dodavanje) i na pokaznom
polju se prikazuje - -.

i Ako je isključeno osvetljenje pokaznog polja, pritisnite bilo koji
taster → način rada za štednju energije, strana 5.

Prekid programa

Kod programa sa visokom temperaturom:

- Hlađenje veša: Odaberite **Rinse** (ispiranje).
- Pritisnite taster **Start/Reload (start/dodavanje)**.

Kod programa sa niskom temperaturom:

- Odaberite **Spin** (centrifugiranje) ili **Empty** (pražnjenje).
- Pritisnite taster **Start/Reload (start/dodavanje)**.

Promena programa kada ...

... ste greškom odabrali krivi program:

- Odaberite novi program.
- Pritisnite taster **Start/Reload (start/dodavanje)**. Novi program
počinje ispočetka.

Dodavanje veša kada ... → strana 5

... je odabrano **Start/Reload** (start/dodavanje) i zatim na pokaznom
polju svetle **oba** simbola **SES** + . Kod ne mogu da se otvore vrata
mašine.
Pritisnite taster **Start/Reload (start/dodavanje)**.

Individualne postavke

- Opcioni tasteri**
 Pre početka programa i za vreme rada programa, možete da promenite broj obrtaja centrifugiranja i temperaturu. Efekat zavisi od napredovanja programa.
- 🌡 (temperatura °C)**
 Možete da promenite prikazanu temperaturu pranja. Podesiva maksimalna temperatura pranja zavisi od programa koji je trenutno namešten.
- 🕒 (gotovo u)**
 Kod izbora programa prikazuje se odgovarajuće trajanje programa. Možete da odgodite start programa pre nego što program počne sa radom. Vreme u kojem je program gotov može da se podešava u koracima po sat vremena do najviše 24h. Pritisnite taster 🕒 (gotovo u) nekoliko puta, sve dok se ne pokaže željeni broj sati (h=sat). Pritisnite taster ▶️ Start/Reload (start/dodavanje).
- 🌀 (broj obrtaja centrifuge izražen u o/min) / ⏏ (zaustavljanje ispiranja = bez završnog centrifugiranja)**
 Možete da promenite prikazani broj obrtaja centrifugiranja ili da odaberete ⏏ (zaustavljanje ispiranja = bez završnog centrifugiranja), veš ostaje u poslednjoj vodi nakon ispiranja, pokazno polje ---) Možete da promenite prikazani broj obrtaja centrifugiranja. Podesivi maksimalni broj obrtaja centrifugiranja zavisi od modela mašine i od programa koji je trenutno namešten.
- Dodatne funkcije** → i pregled programa, strana 7

⚡ Speed Perfect	Za pranje u kraćem vremenu uz efekat pranja koji je uporediv sa standardnim programom. Maksimalna količina punjenja → pregled programa, strana 7.
🌿 Eco Perfect	Za štednju energije uz efekat pranja koji je uporediv sa standardnim programom.
🧺 Easy-iron (lako peglanje)	Posebni tok centrifugiranja sa naknadnim protresanjem. Pažljivo završno centrifugiranje uz smanjeni broj obrtaja centrifuge. Malo povišena preostala vlaga u vešu.
🚿 Rinse Plus (dodatno ispiranje)	Dodatno ispiranje. Za područja sa veoma mekom vodom ili za dalje poboljšanje efekta ispiranja.
- Osigurač za zaštitu dece**
 ∞ na pokaznom polju
 Osiguranje mašine protiv nenamerne promene nameštenih funkcija.
Uključivanje/isključivanje: Nakon starta/kraja programa pritisnite i držite oko 5 sekundi ▶️ Start/Reload (start/dodavanje).
 Napomena: Osigurač za zaštitu dece može da ostane aktivan sve do sledećeg starta programa, čak i kod isključene mašine!
 Zatim pre starta programa deaktivirajte osigurač za zaštitu dece, te ga po potrebi ponovno aktivirajte nakon starta programa.
 Napomena:
 – Simbol ∞ svetli: Aktivan je osigurač za zaštitu dece.
 – Simbol ∞ treperi: Osigurač za zaštitu dece aktivan, a premešten je birač programa. Kako bi izbegli prekid programa, vratite birač programa na polazni program, zatim ponovo svetli simbol ∞.
- Dodavanje veša**
YES + Ⓢ na pokaznom polju
 Pritisnite taster ▶️ Start/Reload (start/dodavanje), ako želite dodati veš nakon starta programa. Mašina proverava da li je moguće dodavanje veša.
 Svetli YES + Ⓢ: Moguće je dodavanje veša.
 Treperi ⚠: Počekajte da zasvetli YES + Ⓢ.
 Napomena: Otvorite vrata mašine tek kada svetle oba simbola YES + Ⓢ.
 ⚠: Nije moguće dodavanje veša.
 Napomena: Kod visokog vodostaja i/ili visoke temperature ili za vreme centrifugiranja vrata mašine ostaju zablokirana iz bezbednosnih razloga.
 Za nastavak programa pritisnite taster ▶️ Start/Reload (start/dodavanje).
- Način rada za štednju energije**
 Ako nekoliko minuta ne upravljate uključenom mašinom pre starta programa ili kod završetka programa, zagasi se osvetljenje pokaznog polja i počinje da treperi taster ▶️ Start/Reload (start/dodavanje).
 Da bi se upalilo osvetljenje, pritisnite bilo koji taster.

Individualne postavke

- Signal**
 - Aktiviranje načina rada za podešavanje jačine signalnog tona**

1. Aktiviranje načina rada za podešavanje jačine signalnog tona

1. Namestiti na 1 korak, pokazno polje svetli

2. Pritisnuti i držati

3. 1 korak, pustiti

4. 3
 - Podešavanje jačine tona za ...**

2. Podešavanje jačine tona za ...

1. Namestite jačinu tona*

2. 1 korak

3. Namestite jačinu tona*

4. Namestiti na 3

* po potrebi odaberite više puta
- ▶️ Start/Reload (start/dodavanje)**
 Za start programa ili za dodavanje veša i za aktiviranje/deaktiviranje osigurača za zaštitu dece.

Pregled programa → Tabela vrednosti potrošnje strana 8 i pridržavajte se napomena na strani 9!

Programi	°C	maks.	Vrsta veša	Dodatne funkcije; opcije; napomene	
Cottons (pamuk) + Prewash (predpranje)	* - 90 °C	8 kg/ 5 kg*	tekstili koji se može štrapacirati, tekstili koji je otporan na kuvanje od pamuka ili lana	Speed Perfect* , Eco Perfect , Easy-Iron (lako peglanje), Rinse Plus (dodatno ispiranje), (zaustavljanje ispiranja)	
Sensitive (osetljivo) + Prewash (predpranje)				Speed Perfect* , Eco Perfect , Easy-Iron (lako peglanje), Rinse Plus (dodatno ispiranje); (zaustavljanje ispiranja); za naročito osetljivu kožu, dugo pranje na odabranoj temperaturi, viši vodostaj, dodatni postupak ispiranja	
Easy-Care (veš za koji je potrebno samo kratko pranje) + Prewash (predpranje)	* - 60 °C		tekstili za koje je potrebno samo kratko pranje od pamuka, lana, sintetike ili mešanih tekstila	Speed Perfect , Eco Perfect , Easy-Iron (lako peglanje), Rinse Plus (dodatno ispiranje); (zaustavljanje ispiranja)	
Mix (mešano) + Prewash (predpranje)				Speed Perfect , Eco Perfect , Easy-Iron (lako peglanje), Rinse Plus (dodatno ispiranje); Različite vrste veša mogu da se peru zajedno	
Easy-Care + (veš za koji je potrebno samo kratko pranje)	* - 40 °C	3,5 kg	tekstili od pamuka ili tekstili za koje je potrebno samo kratko pranje	Speed Perfect , Eco Perfect , Easy-Iron (lako peglanje), Rinse Plus (dodatno ispiranje); Umanjeno ispiranje i završno centrifugiranje	
Delicate/Silk (osetljivo/svila)				Speed Perfect , Eco Perfect , Easy-Iron (lako peglanje), Rinse Plus (dodatno ispiranje); Bez centrifugiranja između postupaka ispiranja	
Wool (vuna)	* - 40 °C	2 kg	za osetljive tekstile koji mogu da se peru npr. svila, saten, sintetika ili mešani tekstil (npr. zavese), tekstili od vune ili tekstili sa udelom vune koji mogu da se peru ručno i u mašini	Speed Perfect , Eco Perfect , Easy-Iron (lako peglanje), Rinse Plus (dodatno ispiranje); (zaustavljanje ispiranja); Naročito pažljiv program pranja, za izbegavanje skupljanja veša, duže pauze u programu (tekstil miruje u sapunici)	
SuperQuick 15'				Speed Perfect , Eco Perfect , Easy-Iron (lako peglanje), Rinse Plus (dodatno ispiranje); (zaustavljanje ispiranja); kratki program oko 15 minuta, primeren za blago zaprljan veš	
Sports, Fitness (sportska roba)	* - 40 °C		tekstili od mikrovlakna	Speed Perfect , Eco Perfect , Easy-Iron (lako peglanje), Rinse Plus (dodatno ispiranje); (zaustavljanje ispiranja); Veš ne sme da se pere sa omekšivačem	
Dodatni programi				Empty (praznjenje), Spin (centrifugiranje), Reduced Spin (blago centrifugiranje)	
* umanjeno punjenje kod dodatne funkcije Speed Perfect					
i Kao kratki program optimalno je prikladan Mix (mešano) 40°C sa najvećim brojem obrtaja centrifuge koji može da se odabere.					
Programi bez predpranja - stavite deterdžent u komoru II , programi sa predpranjem - podelite deterdžent u komoru I i komoru II .					
			9404 / 9000991948		Robert Bosch Hausgeräte GmbH Carl-Wery-Str. 34 81739 München / Deutschland



Bezbednosne napomene

- Pročitajte uputstva za upotrebu i za postavljanje uređaja i sve ostale informacije koje su priložene mašini za pranje veša i postupajte u skladu sa njima.
- Sačuvajte dokumentaciju za kasniju upotrebu.

Opasnost od strujnog udara – Kada izvlačite utikač, uvek povucite za utikač, nikad za kabl!
– Utaknite/izvucite strujni utikač samo suvim rukama.

Opasnost po život Kod isluženih uređaja:
– Izvucite utikač za struju.
– Prerežite strujni kabl ili odstranite ga zajedno sa utikačem.
– Pokvarite bravu na vratima mašine. Deca tako ne mogu da se zatvore i dođu u životnu opasnost.

Opasnost od gušenja – Ambalažu, folije i delove ambalaže držite daleko od pristupa dece.

Opasnost od trovanja – Deterdžente i sredstva za negovanje čuvajte izvan dohvata dece.

Opasnost od eksplozije – Veš koji je tretiran sredstvima za čišćenje koji sadrže rastvarače, npr. odstranjivači mrlja ili benzin za pranje, može prouzrokovati eksploziju nakon stavljanja u mašinu. Takvi veš prvo solidno isperite ručno.

Opasnost od povrede – Vrata mašine mogu da budu veoma vrela.
– Oprez kod izbacivanja vrelog rastvora deterdženta.
– Ne stanite na mašinu.
– Ne naslanjajte se na otvorena vrata mašine.
– Ne stavlajte ruku u bubanj, dok se još okreće.

Vrednosti potrošnje

Program	Punjenje	Struja***	Voda***	Trajanje programa***
Cottons (pamuk) 20 °C	8 kg	0.23 kWh	76 l	2½ h
Cottons (pamuk) 40 °C*	8 kg	0.97 kWh	76 l	2¾ h
Cottons (pamuk) 60 °C	8 kg	1.36 kWh	76 l	2¾ h
Cottons (pamuk) 90 °C	8 kg	2.34 kWh	87 l	2½ h
Easy-Care (veš za koji je potrebno samo kratko pranje) 40 °C*	3.5 kg	0.55 kWh	55 l	2 h
Mix (mešano) 40 °C	3.5 kg	0.47 kWh	49 l	1h
Delicate/Silk (osetljivo/svila) 30 °C	2 kg	0.14 kWh	35 l	¾ h
Wool (vuna) 30 °C	2 kg	0.16 kWh	40 l	¾ h

* Postavka programa za ispitivanje u skladu sa važećom normom EN60456.
Napomena za uporedne testove: Za ispitivanje programa perite navedenu količinu punjenja sa maksimalnim brojem obrtaja centrifugiranja.

Program	Dodatna funkcija	Punjenje	Godišnja potrošnja energije	Godišnja potrošnja vode
Cottons (pamuk) <40°C <60°C	EcoPerfect **	8/4 kg	189 kWh	10500 l

** Postavka programa za ispitivanje i energetska etiketiranje u skladu sa direktivom 2010/30/EU sa hladnom vodom (15°C).
*** Vrednosti odstupaju od navedenih vrednosti zavisno od pritiska vode, tvrdoći vode, temperaturi vode pri ulasku u mašinu, sobnoj temperaturi, vrsti, količini i stepenu prljavštine veša, korišćenom deterdžentu, varijacijama u naponu struje i izabranim dodatnim funkcijama.



Važne napomene



Pre prvog pranja

Nemojte staviti veš u mašinu! Otvorite česmu za vodu. Stavite u komoru II:

- oko **1 liter** vode
 - deterdžent (doziranje po navodima proizvođača za laganu prljavštinu i odgovarajuću tvrdoću vode)
- Namestite birač programa na **Easy-Care** (veš za koji je potrebno samo kratko pranje) **60 °C** i odaberite **Start/Reload (start/dodavanje)**. Na kraju programa namestite birač programa na **Off** (isključeno).



Čuvanje veša i mašine

- Pri doziranju svih deterdženata, sredstava za pranje i pomoćnih sredstava obavezno se pridržavajte uputstva proizvođača.
- Ispraznite džepove.
- Pripazite da nema metalnih delova (kancelarijske spajalice itd.).
- Osetljive delove perite u mreži/kesici (čarape, zavese, grudnjake sa metalnim umecima).
- Zatvorite patentne zatvarače, zakopčajte navlake.
- Iščetkajte pesak iz džepova i rukava.
- Uklonite kukice sa zavesa ili ih umotajte u mrežu/kesicu.



Stavljanje veša u mašinu

Stavite i velike i male komade veša u mašinu!

Nemojte zaglaviti delove veša između vrata mašine i gumenog zaptivača.



Različito zaprljan veš

	Perite novi veš odvojeno.
blago	Nemojte predprati. Po potrebi odaberite dodatnu funkciju Speed Perfect .
	Ako je potrebno, obradite mrlje posebnim sredstvom.
jako	Napunite manje veša. Odaberite program sa predpranjem.



Natapanje

Stavite veš iste boje u mašinu.

- Napunite sredstvo za natapanje / deterdžent po navodima proizvođača u komoru **II**.
- Namestite birač programa na **Cottons** (pamuk) **30 °C** i odaberite **Start/Reload (start/dodavanje)**.
- Nakon otprilike 10 minuta odaberite **Start/Reload (start/dodavanje)**, da bi zaustavili program.
- Kad je isteklo željeno vreme natapanja, ponovno pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)**, ako želite da nastavite program, ili promenite program.



Štirkanje

Bolje je, ako veš nije opran sa omekšivačem.

Štirkanje je moguće u svim programima pranja tečnom štirkom. Dozirajte štirku po navodima proizvođača u komoru za omekšivač (očistite je prvo po potrebi).



Bojanje / odstranjivanje boje

Bojite samo u meri priličnoj za domaćinstvo. So može da nagrizе plemeniti čelik! Pridržavajte se uslova proizvođača boje! **Nemojte** uklanjati boju sa veša u mašini!

! Umetak za tečni deterdžent zavisno od modela

Nameštanje umetka za doziranje tečnog deterdženta:

- Potpuno izvadite pretinac za deterdžent → *strana 10*.
- Pomerite umetak prema napred.

Nemojte koristiti umetak (pomerite ga prema gore):

- kod deterdženta u obliku gela i kod deterdženta u prahu,
- kod programa sa +Prewash (predpranjem) ili opcije (gotovo u).



Negovanje



- **Opasnost od strujnog udara!** Izvucite strujni utikač!
- **Opasnost od eksplozije!** Ne koristite rastvarače!

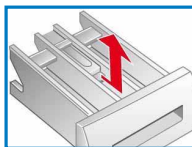
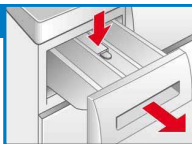
Kućište mašine, upravljačka ploča

- Odmah odstranite ostatke deterdženta.
- Obrišite mekanom, vlažnom krpom.
- Zabranjeno je čišćenje mlazom vode.

Čišćenje pretinca za deterdžent ...

... ukoliko postoje ostaci deterdženta ili omekšivača.

1. Izvucite, pritisnite umetak prema dole, sasvim izvucite pretinac.
2. Vađenje umetka: pritisnite umetak prstom odozdo prema gore.
3. Očistite zdelicu za ispiranje deterdženta i umetak vodom i četkom, te osušite oba predmeta.
4. Naslonite umetak i pritisnite ga tako da zasedne (nataknite cilindar na čiviju vodice).
5. Utisnite pretinac za deterdžent.



i Ostavite pretinac za deterdžent otvorenim, tako da može da se osuši preostala voda.

Bubanj za pranje

Ostavite vrata mašine otvorenim, tako da se osuši bubanj. Koristite sredstvo za čišćenje bez hlora, nemojte koristiti čeličnu vunu.

Odstranjivanje kreča

Bez veša u mašini!

Nije potrebno kod ispravnog doziranja deterdženta. Ukoliko je ipak potrebno, postupite u skladu sa uputstvom proizvođača sredstva za odstranjivanje kreča. Prikladna sredstva za odstranjivanje kreča možete da naručite na našoj internet strani ili kod službe za tehničku podršku (→ *strana 13*).

Napomene na pokaznom polju zavisno od modela

treperi	Dobro zatvorite vrata mašine; moguće je da je uklešten veš.
E: 17, 29	Potpuno otvorite česmu za vodu, prelomljeno ili savijeno je crevo za dovod vode; Očistite sito → <i>strana 11</i> , preizak pritisak vode.
E: 18	– Začepljena je pumpa za sapunicu; Očistite pumpu za sapunicu → <i>Strana 10</i>. – Začepljeno je odvodno crevo ili ispusna cev; Očistite odvodno crevo na sifonu → <i>strana 10</i>. – Nastajanje velike pene → <i>strana 12</i>, indikator statusa treperi.
E: 23	Voda u koritu postolja, mašina pušta vodu. Pozovite službu za tehničku podršku!
	Aktiviran je osigurač za zaštitu dece; deaktiviranje → <i>strana 5</i> .
Drugi prikazi	Isključite mašinu, sačekajte 5 sekundi, te je ponovo uključite. Ako se prikaz ponovno pojavljuje, zovite službu za tehničku podršku → <i>strana 13</i> .

Napomene u slučaju začepljenja



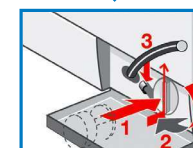
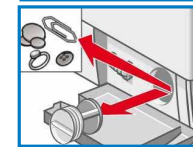
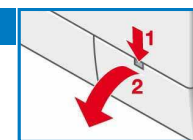
- Opasnost od oparina!**
 - Dopustite da se ohladi sapunica!
 - Zatvorite česmu za vodu!



Pumpa za sapunicu

Namestite birač programa na **Off** (isključeno), izvucite strujni utikač.

1. Otvorite i skinite servisni poklopac.
2. Izvadite crevo za pražnjenje iz držača. Skinite kapicu zatvarača, pustite da iscuri sapunica. Zatvorite crevo kapicom.
3. Oprezno odvrnite poklopac pumpe (ostatak vode)
4. Očistite unutrašnjost, navoj poklopca pumpe i kućište pumpe (propeler pumpe za sapunicu mora da bude pomičan na obrtanje).
5. Nataknite poklopac pumpe i zavrните ga. Drška je u okomitom položaju. Stavite crevo za pražnjenje u držač.
6. Nataknite servisni zaklopac i zatvorite ga.



Kako bi sprečili neiskorišćeno isticanje deterdženta u odliv kod sledećeg pranja: Usipajte 1 litar vode u komoru **II** i pokrenite program **Empty** (pražnjenje).



Odvodno crevo na sifonu

Namestite birač programa na **Off** (isključeno), izvucite strujni utikač.

1. Olabavite objumicu na crevu, oprezno odvućite odvodno crevo (ostatak vode).
2. Očistite odvodno crevo i nastavak sifona.
3. Nataknite odvodno crevo na svoje mesto i učvrstite priključak objumicom na crevu.



Začepljeno je sito u dovodu vode



Opasnost od strujnog udara

Nemojte uroniti sigurnosnu napravu Aqua-Stop u vodu (posедуje električni ventil).

Smanjivanje pritiska vode u dovodnom crevu:

1. Zatvorite česmu za vodu!
2. Odaberite bilo koji program - osim Spin (centrifugiranje)/ Empty (pražnjenje).
3. Pritisnite taster **Start/Reload** (start/dodavanje). Pustite program da radi oko 40 sekundi.
4. Namestite birač programa na **Off** (isključeno). Izvucite utikač za struju.

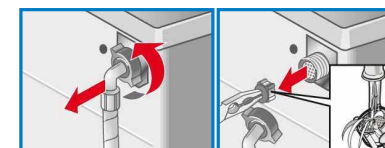
Čišćenje sita:

5. Skinite crevo sa česme za vodu. Očistite sito malom četkom.

i/ili kod modela Standard i Aqua-Secure:

Skinite crevo na zadnjoj strani mašine, izvadite sito uz pomoć klešta i očistite ga.

6. Priključite crevo i proverite nepropusnost.



Šta uraditi ako ...

● Voda curi iz mašine	- Ispravno pričvrstite/zamenite odvodno crevo. - Čvrsto zategnite spoj creva za dovod vode.
● Nema dovoda vode. Nije ispran deterđžent iz komore.	- Niste odabrali Start/Reload (start/dodavanje)? - Česma za vodu nije otvorena? - Moguće je da je sito začepljeno? Čišćenje sita → strana 11. - Dovodno crevo je savijeno ili priklešteno?
● Ne mogu da se otvore vrata mašine.	- Aktivna je bezbednosna funkcija. Prekid programa? → strana 4. - Odabrano je Start/Reload (zaustavljanje ispiranja = bez završnog centrifugiranja)? → strana 3,4. - Otvaranje je moguće samo uz pomoć kačice za deblokiranje u nuždi? → strana 13.
● Program ne počinje.	- Odabrali ste Start/Reload (start/dodavanje) ili vreme (gotovo u)? - Zatvorena su vrata mašine? - Aktivna je osigurač za zaštitu dece? Deaktiviranje → strana 5.
● Ne izbacuje se sapunica.	- Odabrano je Start/Reload (zaustavljanje ispiranja = bez završnog centrifugiranja)? → strana 3,4. - Očistite pumpu za sapunicu → strana 11. - Očistite ispusnu cev i/ili odvodno crevo.
● Ne vidi se voda u bubnju.	- Nije greška - voda je ispod područja koje je vidljivo.
● Efekat centrifugiranja nije zadovoljavajući. Veš je mokar/prevlažan.	- Nije greška - sistem za kontrolu ravnoteže prekinuo je centrifugiranje, neravnomerna raspodela veša. - Raspodelite male i velike komade veša u bubnju. - Odabrali ste Easy-Iron (lako peglanje)? → strana 5. - Odabrali ste pre niski broj obrtaja? → strana 5.
● Menja se trajanje programa za vreme postupka pranja.	- Nije greška - optimizuje se tok programa za trenutni postupak pranja. To može da prouzrokuje promene u trajanju programa na pokaznom polju.
● Pokretanje centrifuge u više pokušaja.	- Nije greška - sistem za kontrolu ravnoteže izjednačuje neuravnoteženost.
● Ostatak vode u komori sredstva za negovanje.	- Nije greška - ne umanjuje se efekat sredstva za negovanje. - Po potrebi očistite umetak → strana 10.
● Neugodni miris u mašini.	- Izvršite program Cottons (pamuk) 90 °C bez veša. Za to primenite univerzalni deterđžent.
● Treperi indikator statusa. Moguće je da izlazi pena iz pretinca za deterđžent.	- Koristili ste previše deterđženta? - Pomešajte 1 supenu kašiku omekšivača sa ½ litra vode i usipajte u komoru II (Ne kod tekstila za spolnu odeću, sportske robe i tekstila sa perjem!). - Kod sledećeg pranja smanjite doziranje deterđženta.
● Velika buka, vibracije i "šetanje" kod centrifugiranja.	- Da li ste učvrstili nožice mašine? - Učvrstite nožice mašine → uputstvo za postavljanje mašine. - Da li ste uklonili transportne osigurače? - Uklonite transportne osigurače → uputstvo za postavljanje mašine.
● Zvukovi kod centrifugiranja i ispuštanja.	- Očistite pumpu za sapunicu → strana 11.
● Pokazno polje / sijalice ne funkcionišu za vreme rada.	- Prekid struje? - Izbačeni osigurači? Uključite/zamenite osigurače. - Ako se smetnja ponovo javlja, pozovite službu za tehničku podršku.
● Isključeno je osvetljenje pokaznog polja.	- Aktivna se način rada za štednju energije? → strana 5.
● Tok programa je duži nego obično.	- Nije greška - sistem za kontrolu ravnoteže izjednačuje neuravnoteženost raspodeljujući veš više puta. - Nije greška - aktivan je sistem za kontrolu pene - uključuje se još jedan postupak ispiranja.
● Ostaci deterđženta na vešu.	- Pojedine vrste deterđženata bez fosfata poseduju sastojke koji se ne rastvaraju u vodi. - Odaberite Rinse (ispiranje) ili iščetkajte veš nakon pranja.

Šta uraditi ako ...

● U stanju za dodavanje veša treperi velikom brzinom Start/Reload (start/dodavanje) i čuje se signal	- Previsok je vodostaj. Nije moguće dodavanje veša. Po mogućnosti odmah zatvorite vrata mašine. - Za nastavak programa pritisnite taster Start/Reload (start/dodavanje).
Ako ne možete da sami uklonite smetnju (isključiti/uključiti) ili ako je potrebna popravka:	
- Namestite birač programa na Off (isključeno) i izvucite strujni utikač iz utičnice. - Zatvorite česmu za vodu i pozovite službu za tehničku podršku → strana 13.	

Deblokiranje u slučaju nužde npr. kod nestanka struje



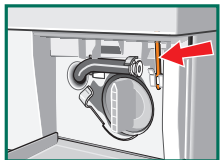
Program se nastavlja, kada se ponovno uspostavi snabdevanje strujom. Ako ipak želite da izvadite veš, možete da otvorite vrata mašine na ovde opisani način:



Opasnost od oparina!

Sapunica i veš mogu da budu vreli. Po potrebi prvo pustite da se ohladi. Ne stavljajte ruku u bubanj, dok se još okreće. Ne otvorite vrata mašine, ako vidite vodu na staklu.

1. Namestite birač programa na **Off** (isključeno) i izvucite strujni utikač.
2. Ispuštanje sapunice → strana 11.
3. Potegnite kačicu za deblokiranje u nuždi alatom prema dole. Zatim mogu da se otvore vrata mašine.



Služba za tehničku podršku

- U slučaju da ne možete da sami uklonite nastalu smetnju (Šta uraditi ako ..., → strana 12, 13), obratite se našoj službi za tehničku podršku. Uvek pronalazimo odgovarajuće rešenje, te tako izbegavamo i nepotrebne posete tehničara.
- Kontaktne podatke za najbližu službu za tehničku podršku naći ćete ovde ili u spisku službi za tehničku podršku (zavisno od modela).
- Navedite službi za tehničku podršku proizvodni broj (E-Nr.) i fabrički broj (FD) vašeg uređaja.

E-Nr. _____ FD _____

Proizvodni broj Fabrički broj

Ove podatke naći ćete: unutrašnja strana vrata mašine* / otvoreni servisni poklopac* i zadnja strana mašine.

*zavisno od modela

Pouzdajte se u znanje proizvođača. Obratite se nama. Tako obezbeđujete da samo školovani servisni tehničari snabdeveni originalnim rezervnim delovima vrše popravak na vašem uređaju.



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Washing machine
WAS28448ME, WAS24468ME



BOSCH

sr Uputstvo za upotrebu



Pridržavajte se bezbednosnih napomena na strani 8!



Uključite mašinu za pranje veša tek nakon što ste pročitali ovo uputstvo i posebno uputstvo za postavljanje mašine!